



Шестнадцатая сессия  
Найроби, 28 апреля - 7 мая 1997 года  
Пункт 16 повестки дня

УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА

Проект отчета о работе Комиссии по населенным пунктам  
на ее шестнадцатой сессии

Докладчик: Г-н Павел Суян (Румыния)

Добавление

ГЛАВА -. ГЛОБАЛЬНАЯ СТРАТЕГИЯ В ОБЛАСТИ ЖИЛЬЯ ДО 2000 ГОДА  
(Пункт 5 повестки дня)

А. Введение

1. Комиссия рассмотрела пункт 5 повестки дня на своих 2-м и 5-м пленарных заседаниях 28 и 30 апреля в контексте общих прений по пунктам 4, 5 и 6. Комитет II рассмотрел этот пункт на своем 2-м заседании 29 апреля. На рассмотрение Комиссии был вынесен доклад Директора-исполнителя об осуществлении Глобальной стратегии в области жилья до 2000 года (HS/C/16/3) и пятый доклад Комиссии по населенным пунктам Генеральной Ассамблеи об осуществлении Глобальной стратегии в области жилья до 2000 года (HS/C/16/3/Add.1).

---

\* Переиздан по техническим причинам.

NA.97-1617  
[GE.97-01301] (R)

2. Данный пункт повестки дня был представлен на пленарном заседании помощником Генерального секретаря. Он сообщил делегациям о том, что в этих двух документах содержится краткий отчет о ходе осуществления Глобальной стратегии с учетом того, что мероприятия государств-членов, направленные на достижение каждой из 14 целей политики, были рассмотрены Комиссией на ее двенадцатой сессии.

3. Пятый доклад Комиссии Генеральной Ассамблеи в основном базируется на информации, которая была представлена государствами-членами либо непосредственно в Центр, либо в соответствующих национальных планах действий, подготовленных для Хабитат II. Помощник Генерального секретаря отметил, что план действий на 1998-1999 годы (глава III доклада) в отличие от планов действий, содержащихся в предыдущих докладах Комиссии, является сжатым, поскольку Повестка дня Хабитат уже содержит обстоятельный перечень соответствующих мероприятий, намеченных к осуществлению правительствами. Помощник Генерального секретаря подчеркнул, что доклад должен быть окончательно завершён Комиссией на нынешней сессии, и просил делегации обсудить его и представить в секретариат любые изменения, которые они хотели бы в него внести.

4. Помощник Генерального секретаря далее подчеркнул уникальность Глобальной стратегии как программы международного сотрудничества в области обеспечения надлежащего жилья для всех. Хотя еще слишком рано судить об окончательном успехе осуществления Стратегии, уже сейчас можно констатировать, что она положила начало двум процессам, способным привести к достижению конечной цели надлежащего жилья для всех, а именно: вовлечению гражданского общества путем институционализации стимулирующих принципов в рамках планирования, управления и развития населенных пунктов и продвижению вперед к реализации права человека на достаточное жилище. Эти качественные достижения и сдвиги стали источником опыта для национальной жилищной политики многих стран и оказали большое влияние на разработку Повестки дня Хабитат, в которую прочно вошли все принципы, положенные в основу Глобальной стратегии. Однако о реальном воздействии национальной политики на людей, и особенно на малоимущих и находящихся в невыгодном положении, можно судить только на основе жилищных и городских показателей. Помощник Генерального секретаря обратил внимание Комиссии на выводы, содержащиеся в рассматриваемых по этому пункту документах, согласно которым в большинстве развивающихся стран, несмотря на все прилагаемые усилия, необходимо уделять больше внимания решению вопросов безопасности владения, предоставления земли и финансирования строительства жилья для групп населения с различным уровнем дохода. Что касается получения дополнительной информации по этим вопросам, то помощник Генерального секретаря обратил внимание Комиссии на второй глобальный доклад о населенных пунктах, озаглавленный "An Urbanizing World", где содержится оценка нынешнего состояния развития населенных пунктов в мире.

## В. Обсуждение

### 1. Пленарные заседания

5. Несколько делегаций подробно остановились на достижениях своих правительств в обеспечении населения жильем в течение последнего десятилетия. Одна делегация отметила, что главными препятствиями в деле эффективного обеспечения жильем являются отсутствие эффективного рынка жилья, финансирования на цели жилищного строительства, финансирования инфраструктуры, надлежащей технологии и отстраненность от этого процесса местных общин. Эта делегация подчеркнула, что для выполнения в полной мере задачи устойчивого развития населенных пунктов необходимо будет создать условия, позволяющие пользоваться имеющимися возможностями. Другие делегации кратко информировали заседание о процессе разработки или претворения в жизнь новой национальной жилищной политики в консультации с представителями всех заинтересованных сторон, включая частный сектор и неправительственные организации. Одна делегация сообщила о постоянном росте миграции сельского населения в города и отметила необходимость создания в сельской местности возможностей для трудоустройства вне аграрной сферы. Одна делегация отметила, что Глобальную стратегию в области жилья можно рассматривать как элемент осуществления Повестки дня Хабитат, поскольку цели Стратегии идентичны зафиксированным в Повестке дня целям в области обеспечения жильем.

6. Несколько делегаций высоко оценили доклады секретариата, подготовленные по этому пункту повестки дня, посчитав их весьма информативными. Однако было подчеркнуто, что более подробная информация об осуществлении Глобальной стратегии и итогах Конференции Хабитат II давала бы более полную картину того, что происходит в жилищной сфере. Поскольку в представленных Комитету докладах отмечается, что международное сотрудничество по-прежнему является слабым местом в процессе осуществления Глобальной стратегии и поскольку в Повестки дня Хабитат предусматривается уделять больше внимания этому конкретному и важному аспекту, ряд делегаций отметили необходимость развития международного сотрудничества в жилищной сфере в контексте как Глобальной стратегии, так и Повестки дня Хабитат.

7. Однако делегация обратила внимание на определенные расхождения между представленной информацией о ходе осуществления Глобальной стратегии в целом в различных странах и сделанными в докладах выводами. В качестве меры эта делегация сослалась на доступ к земле и доступность жилья как вопросы, в рамках которых любые обобщения трудны и едва ли продуктивны. Эта делегация также подчеркнула необходимость налаживания четкого процесса контроля или улучшения существующих процессов, с тем чтобы добиться большей ясности, необходимость объединить осуществление Глобальной стратегии с реализацией Повестки дня Хабитат, а также привлекать и координировать участие основных партнеров в жилищной сфере, включая местные власти, неправительственные организации и общинные органы.

## 2. Комитет II

8. Одна делегация считала весьма полезным на постоянной основе обновлять и дополнять содержащиеся в докладах сведения, с тем чтобы можно было получать самую новую информацию о деятельности в странах.

9. Что касается вопроса о жилищных правах, то одна делегация отметила необходимость использования согласованных формулировок и терминов в Повестке дня Хабитат и просила заменить в пункте 6 документа HS/C/16/3 формулировку "... направленных на осуществление основополагающего права человека на адекватное жилье" словами "направленных на полную и постепенную реализацию права на адекватное жилье".

10. Другая делегация, подчеркнув важность и приоритетность жилищного вопроса в процессе развития, отметила, что качество жилья должно служить важным показателем благосостояния общин и населения в целом.

11. Сославшись на важность ассигнований в жилищную сферу, одна делегация рассказала о принимаемых в ее стране мерах для повышения доступности жилья и подчеркнула, что группам населения с низким уровнем доходов предоставляются низкопроцентные жилищные кредиты из национального фонда социального страхования, за счет которого, в частности, финансируется жилищное строительство.

12. Одна делегация подчеркнула важность местного уровня при осуществлении как Глобальной стратегии, так и Повестки дня Хабитат и просила секретариат уделять больше внимания роли местных общин в строительстве жилья.

13. Представитель одной из неправительственных организаций выразил мнение о том, что предоставление жилья группам населения с низким уровнем доходов по доступной цене является главной целью Глобальной стратегии. Он отметил, что в большинстве развивающихся стран люди строят себе дома за свой собственный счет, не получая при этом никакой помощи, и что эти инициативы должны поддерживаться мерами со стороны государства. Он подчеркнул, что поддержка народных инициатив в жилищной сфере лежит в основе Глобальной стратегии, и выразил разочарование по поводу того, что достижения в этой области в большинстве стран не отвечают чаяниям многих миллионов людей, нуждающихся в надлежащем жилье. Этот представитель далее подчеркнул, что при осуществлении Глобальной стратегии необходимо уделять большее внимание осуществлению народных инициатив в области строительства жилья; обзору и улучшению соответствующих организационных и институциональных структур; и укреплению потенциала на общинном уровне, а также поддержке общинных мероприятий.

С. Меры, принятые Комиссией

14. На своем ... пленарном заседании 7 мая 1997 года Комиссия приняла следующие резолюции, которые приводятся в приложении ... к настоящему докладу.

-----